

D O S S I E R   D E   D I F F U S I O N

# **LE REVIZOR**

PRÉSENTÉ PAR LE COLLECTIF VOIX DES PLUMES ET LUCERNAIRE DIFFUSION

DE **NIKOLAÏ GOGOL**

MISE EN SCÈNE **RONAN RIVIÈRE** EN COLLABORATION AVEC **AYMELINE ALIX**

AVEC **MICHAËL GIORNO-COHEN, RONAN RIVIÈRE, JÉRÔME RODRIGUEZ,**

**LAURA CHETRIT, HASSAN TESS, LUC RODIER**

ET **OLIVIER MAZAL** AU PIANO

Le  
REVIZOR



LUCERNAIRE DIFFUSION 2022-01-21-19 - J. - P. ANSIV. 2022-01-21-20 - Image © Ronan Rivière

**LUCERNAIRE**  
**DIFFUSION**

CONTACT LUCERNAIRE DIFFUSION

Catherine HERENGT / 06 58 27 88 84 / [diffusion@lucernaire.fr](mailto:diffusion@lucernaire.fr)

## LE SPECTACLE

Dans une province éloignée de Russie, un jeune escroc Pétersbourgeois est pris pour un Inspecteur Général (un Revizor). Le Gouverneur et les notables locaux tentent de dissimuler la gestion catastrophique de leur ville et de corrompre cet inconnu pour s'attirer ses faveurs.

## LA COMPAGNIE

Notre troupe est engagée pour un théâtre populaire. Elle est accueillie en résidence artistique depuis 2016 par la ville de Versailles, et se produit régulièrement notamment à Paris (Lucernaire, Ranelagh, Théâtre 14 et théâtre 13), au festival off d'Avignon et en tournée. Nous nous mobilisons pour un art collectif et artisanal. Un théâtre fondé sur la recherche concrète d'un univers commun, par tous les moyens, dans l'optique d'un théâtre vivant et accessible à tous.

*LE JOURNAL D'UN FOU* est notre 9ème spectacle. La troupe participe également à l'action culturelle de Versailles Grand Parc et des lieux de représentations qui l'accueillent : ateliers scolaires en lien avec l'éducation nationale, ateliers ponctuels avec les collèges et lycées, rencontres avec les publics, participation à des lectures, organisation de débats. Elle intervient régulièrement dans la formation de jeunes comédiens (au CRR de Versailles, à l'AIDAS et à l'école du Lucernaire).

## LA PRESSE EN PARLE

«Une mise en scène efficace, admirablement servie par les comédiens». **LE FIGARO**

«Le quiiproquo, l'angoisse, tout est très drôle!» **BFMTV**

« Un Revizor sur les chapeaux de roue, cruel et jubilatoire à la fois. Le rire, libérateur et jouissif, va prendre le dessus.» **CHARLIE HEBDO**

«Ce « Revizor » tire sa force dans l'interprétation des comédiens, capables d'allier justesse et bouffonnerie.» **LE PARISCOPE**

«La salle se tord de rire ; elle a bien raison.» **THEATRAL MAGAZINE**

## NOS PRÉCÉDENTS SPECTACLES :

**LE JOURNAL D'UN FOU**, de Nikolai Gogol – Au Lucernaire, au Ranelagh, et en tournée. Création en 2023.

**LA FOIRE DE MADRID**, de Lope de Vega - Au théâtre de l'Épée de Bois - Cartoucherie, au Lucernaire, au théâtre du Balcon (Avignon), et en tournée. Création en 2022.

**LE NEZ**, d'après Nikolai Gogol – Au théâtre 13, au Lucernaire, à Avignon (théâtre des Gémeaux) et en tournée, création en 2020.

**LE DOUBLE**, d'après Dostoïevski – Au Théâtre 14, au Ranelagh, au Petit Louvre -Avignon, et en tournée. Création en 2018.

**LE ROMAN DE MONSIEUR MOLIERE** d'après Boulgakov – Au Lucernaire, au Ranelagh, au Petit Louvre et en tournée. Création en 2016.

**FAUST** de Goethe – traduction de Gérard de Nerval -Au Ranelagh, au Petit Louvre-Avignon et en tournée. De 2016 à 2018.

**LE REVIZOR** de Gogol – Au Lucernaire, au Petit Louvre-Avignon et en tournée. De 2014 à 2017.

**LA MALADIE DU POUVOIR / FARCES ET MORALITES** d'Octave Mirbeau - Au Studio-Théâtre d'Asnières, au Lucernaire-Avignon. De 2012 à 2014.

**CHAPEAU MELON ET RONDS-DE-CUIR** Courtes pièces de Courteline. Au Théâtre de Nesle, au Théâtre du Marais, au Bourg Neuf-Avignon (festival off 2009), au Rouge Gorge – Avignon (festival off 2010) et en tournée. De 2008 à 2012.



## L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

---

### LE REVIZOR

DE **NIKOLAÏ GOGOL**

RÉDUCTION DE **RONAN RIVIÈRE** D'APRÈS LA TRADUCTION DE **PROSPER MÉRIMÉE**

MISE EN SCÈNE **RONAN RIVIÈRE** EN COLLABORATION AVEC **AYMELINE ALIX**

MUSIQUE **LÉON BAILLY**

AVEC

**MICHAËL GIORNO-COHEN** (LE GOUVERNEUR)

**RONAN RIVIÈRE** (KHLESTAKOF)

**JÉRÔME RODRIGUEZ** (DOBTCHINSKI)

**LAURA CHETRIT** (MARIA)

**HASSAN TESS** (BOBTCHINSKI)

**LUC RODIER** (OSIP)

SCÉNOGRAPHIE **ANTOINE MILIAN**

COSTUMES **ELSA FABREGA**

LUMIÈRES **XAVIER DUTHU**

PIANO **OLIVIER MAZAL**

PRODUCTION : COLLECTIF VOIX DES PLUMES

CO RÉALISATION : LE LUCERNAIRE (EN 2015) ET LE RANELAGH (EN 2024)

PARTENAIRES : VILLE DE VERSAILLES ET MOIS MOLIERE

SOUTIEN : ADAMI (SOCIÉTÉ DES ARTISTES-INTERPRÈTES)

## NOTE D'INTENTION DE RONAN RIVIÈRE, le metteur en scène

---

Il y a dix ans nous avons créé ce spectacle avec mon équipe et cela a été une des plus grandes aventures de la compagnie. C'est grâce à ce spectacle que nous avons rencontré nos plus fidèles partenaires : Le Lucernaire, Le Ranelagh, Scène et Public, La Ville de Versailles... et que nous avons pu produire les 3 spectacles qui ont suivi (*Faust, Le Double, Le Roman de Monsieur Molière...*). Après la création du *Nez* et du *Journal d'un Fou*, au 10<sup>ème</sup> anniversaire de sa création, nous avons tous très envie de replonger dans ce premier amour Gogolien. *Le Revizor* est la pièce que je préfère. Elle est d'abord très drôle et très vive, troublante de modernité dans ses thèmes (la corruption, l'ambition, le contraste de la capitale et de la province). Et elle est sublimée par la cohabitation d'un univers très noir et réaliste, et d'une vraie poésie. Les rêves de ces personnages trahissent leur mal être, et sont empreints de tous leurs espoirs. Ce sont les rêves qu'on a tous partagé un jour, même si nous en sommes honteux. « On galoperait pendant trois ans qu'on arriverait pas à une frontière » s'exclame le Gouverneur pour caractériser sa province perdue. Le temps et le lieu de l'action sont abstraits, la pièce intemporelle. C'est un lieu général : de partout, des différents coins de la Russie, on a accumulé ici des erreurs et des abus, les pires canailles qui existent, et qui nous font tant rire.

Au début du spectacle, une grande fenêtre oblique projette une faible lueur nocturne... Sur un bureau bancal, le gouverneur serre la lettre qu'il a reçue de Pétersbourg. Il a négligé son administration, s'est servi au passage. Il a volé des pruneaux, des pièces de draps, a assommé la ville de taxes absurdes, c'est une crapule bien terrestre et bien seule, assourdie au monde extérieur par son arrivisme, sa paranoïa et sa cupidité. La province qu'il gouverne est triste et pauvre : les vêtements sont ternes et épurés. Il n'y a de couleurs que par touches éparses. Les habitants rêvent d'ailleurs. L'annonce de l'arrivée du Revizor réveille ce monde en déchéance, lui donne une décharge électrique pour le mettre en mouvement, jusqu'à la frontière du fantastique. Les personnages sont redoutablement malins, très calculateurs, et sans psychologie. Ils réfléchissent vite. Leurs gestes et leurs paroles font partie d'un plan élaboré dans l'urgence du jeu. On assiste à une partie serrée, fiévreuse et dynamique. C'est cela qui fait surgir le rire. Khlestakof et le gouverneur sont des joueurs de haut niveau, tous deux sont maîtres ès filouterie : ils trouvent dans leur confrontation la peur, le danger, mais aussi un vrai plaisir. Comme ils sont tous grisés par leurs exploits, un crescendo se crée, comme un concours de mesquinerie : Khlestakof bluffe et y prend du plaisir, le Gouverneur pense filouter habilement et berner ce « godelureau », Maria pense le séduire... imposture, mensonge, platitude, légèreté, goût du plaisir, tendance à l'autodivinisation, envol final vers le néant. Si le gouverneur n'est que la surface du mal. Khlestakof en est le cœur. Notre pianiste, comme dans le cinéma muet, annonce les ambiances, les rythmes, et fait figure de marionnettiste qui raconte cette histoire de pantins grotesques.





## INFORMATIONS TECHNIQUES

---

**GENRE :** Spectacle tout public, à partir de 11 ans

**DURÉE DU SPECTACLE :** 1h20

**NOMBRE DE PERSONNES EN TOURNÉE :** 8 personnes, 6 comédiens, 1 musicien et 1 régisseur lumière.

**PLATEAU :** Espace de jeu minimal : 7m ouverture, 5m de profondeur, 3,50 de hauteur.

**DOSSIER TECHNIQUE DISPONIBLE SUR DEMANDE**

**CONTACT DIFFUSION :** CATHERINE HERENGT / [DIFFUSION@LUCERNAIRE.FR](mailto:DIFFUSION@LUCERNAIRE.FR) / 06 58 27 88 84

**DIRECTION DU LUCERNAIRE :** BENOÎT LAVIGNE

© Y.Bret



**LUCERNAIRE**  
**DIFFUSION**